

INFORMATION

KTM PowerParts HUSKY Power HUSABERG Pure Tech



2 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler. Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

2 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer. The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.

Thank you.

2 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispettare quindi le istruzioni di montaggio o rivolgersi al proprio concessionario autorizzato. Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.

Vi ringraziamo per l'attenzione!

2 FRANCAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé. En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi)constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

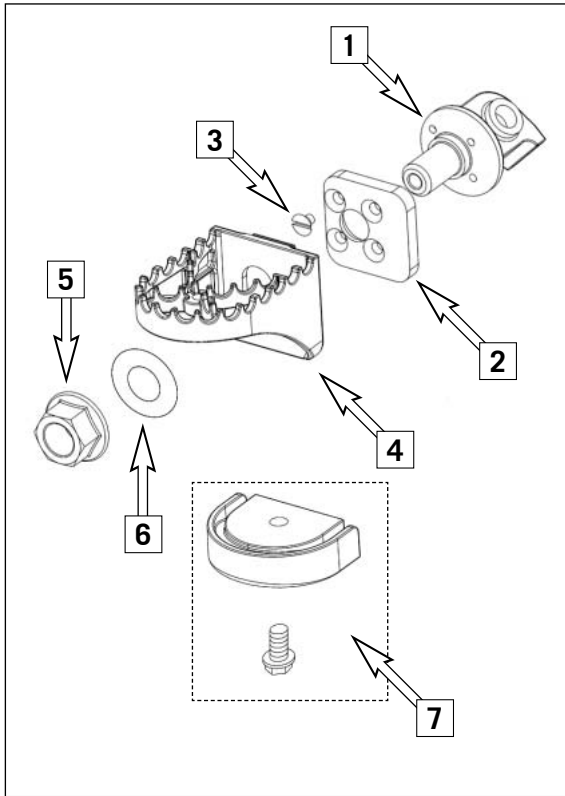
Merci !

2 ESPANOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado. El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!



- 1 2x Gelenk
- 2 2x Adapterplatte
- 3 2x Halteschraube 0991040103
- 4 2x Fussraste 54803040060
- 5 2x Mutter 54803040070
- 6 2x Scheibe 0125150003
- 7 Sturz pads inklusive Schrauben (nicht im Lieferumfang) 54803040050



Einstellmöglichkeiten der Fussrasten

Horizontale Verstellung

Mit rückversetzten Fussrasten erhält man eine größere Belastung auf das Hinterrad. Man erreicht dadurch eine bessere Zugkraft.

Die Fussrasten werden vormontiert und in identischer Position wie die Originale geliefert.

Um eine Rücksetzung zu erhalten, müssen nur die Fussrasten [4] untereinander ausgetauscht werden :

- Mutter [5] aufschrauben
- Fussrasten untereinander austauschen
- Mutter wieder anziehen

HINWEIS:

Die Adapterplatte [2] kann von der Fussraste [4] abgenommen und um 180 Grad gedreht werden. Die Position verändert sich dadurch nicht, die Fussraste ist aber im Falle eines Sturzes besser geschützt.

Vertikale Verstellung

Ein Fahrer von großer Statur wird zum Beispiel die Fussrasten senken. Ein Anheben der Fussrasten ermöglicht dagegen einen größeren Beugewinkel, zum Beispiel bei Supermotobetrieb.

Die Position der Adapterplatte [2] bestimmt die vertikale Einstellung der Fussrasten.

Um die Fussrasten vertikal einzustellen müssen folgende Arbeiten durchgeführt werden:

- Mutter [5] aufschrauben
- Fussraste [4] entfernen
- Halteschraube [3] lösen
- Die Adapterplatte [2] jeweils 90° drehen, um die drei verschiedenen, auf den Abbildungen gezeigten Einstellungen zu erhalten.

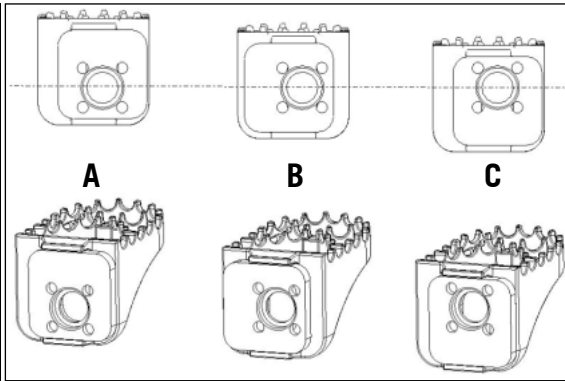
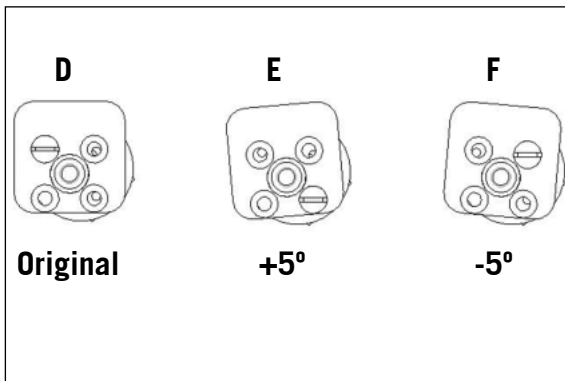


ABBILDUNG A: Fussrasten, um 6 mm höher

ABBILDUNG B: Position wie die OriginalFussrasten

ABBILDUNG C: Fussrasten, um 6 mm tiefer

- Wenn man die gewünschte Position der Adapterplatte [2] gewählt hat, Gelenk [1] und Adapterplatte zusammensetzen und Halteschraube [3] anziehen.
- Fussraste [4] wieder in Position bringen und Mutter [5] anziehen.



Neigung

Mit der Adapterplatte [2] kann die Neigung der Fussrasten bestimmt werden.

- Mutter [5] aufschrauben.
- Fussraste [4] entfernen.
- Halteschraube [3] lösen.
- Adapterplatte [2] um jeweils 90° drehen, um eine der drei verschiedenen Positionen zu erhalten:

ABBILDUNG D: Position wie die Original Fussrasten

ABBILDUNG E: Fussrasten um + 5° geneigt

ABBILDUNG F: Fussrasten um - 5° geneigt

- Halteschraube [3] wieder festschrauben.
- Fussraste [4] wieder in Position bringen und Mutter [5] festschrauben.

Es ist auch möglich die Einstellmöglichkeiten (horizontal und vertikal, Neigung) zu kombinieren.

Anzugsdrehmomente:

Mutter [5]: 135 Nm

Halteschraube [3]: 3,1 Nm

WARTUNG

Regelmäßig auf feste Verschraubung und auf Leichtgängigkeit der beweglichen Teile achten und falls nötig, die abgenutzten Teile mit Original Ersatzteilen austauschen.

Regelmäßig eine sorgfältige Reinigung der Fussrasten durchführen.

Ersatzteile:

Fußrastenauftritt links und rechts 54803040060

Mutter für Fussraste 54803040070

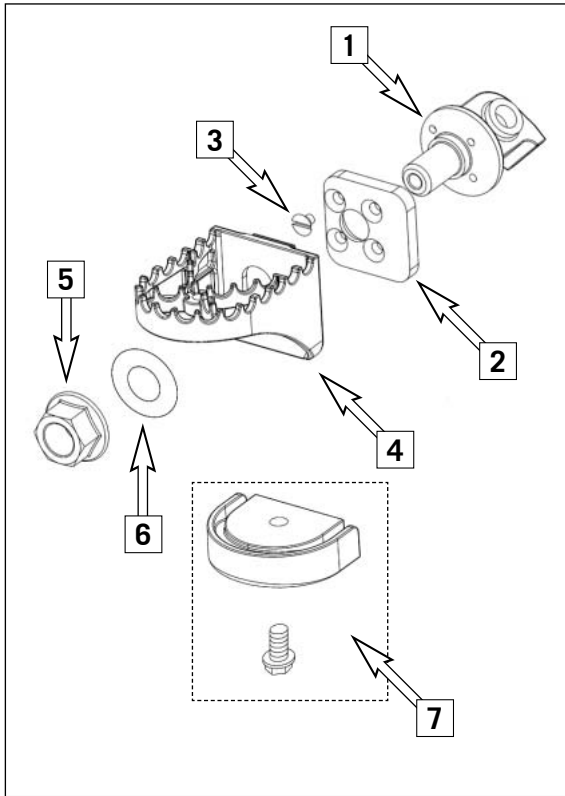
Senkschraube 0991040103

Scheibe 0125150003

Zubehörteile:

Sturzpads inklusive Schrauben 54803040050

Schraube für Sturzpad 0991060202



- 1 2x Joint
- 2 2x Adapter plate
- 3 2x Fixing screw 0991040103
- 4 2x Footrest 54803040060
- 5 2x Nut 54803040070
- 6 2x Washer 0125150003
- 7 Crash pads including screws (not included in the scope of supply) 54803040050



Adjustment positions for footrests

Horizontal adjustment

Moving the footrests back will increase the load on the rear and deliver better traction.

Footrests are preassembled and delivered in the same position as the original footrests.

To move the footrests back, simply interchange the footrests [4]:

- Loosen the nut [5]
- Interchange the footrests
- Tighten the nut again

NOTE:

The adapter plate [2] can be removed from the footrest [4] and turned by 180 degrees. Although this will not change the position, it will offer better protection of the footrest in case of a crash.

Vertical adjustment

Tall drivers, for example, will want to lower the footrests.

Raising the footrests will increase the working angle, e.g. for Supermoto operation.

The position of the adapter plate [2] will determine the vertical adjustment of the footrests.

To vertically adjust the footrests, proceed as follows:

- Loosen the nut [5]
- Remove the footrest [4]
- Loosen the fixing screw [3]
- Turn the adapter plate [2] 90° for the three different adjustments shown in the illustration.

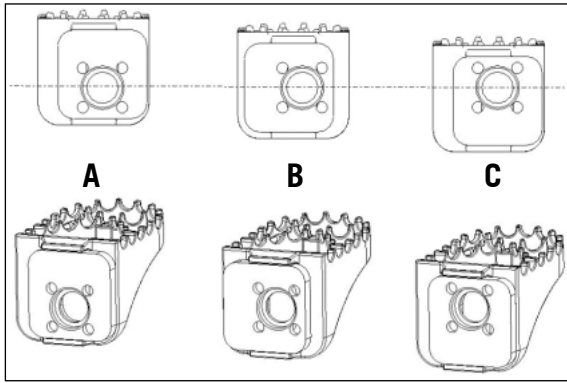
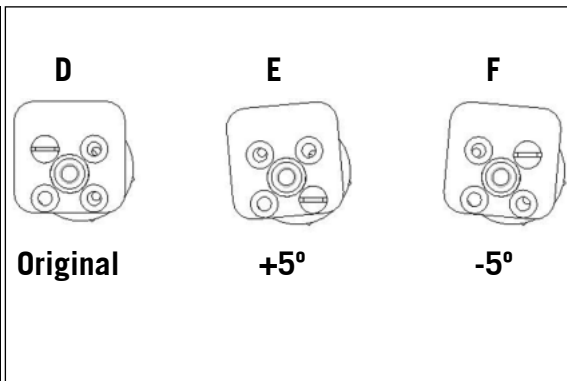


ILLUSTRATION A: footrests 6 mm higher
 ILLUSTRATION B: same position as the original footrests
 ILLUSTRATION C: footrests 6 mm lower

- When you have chosen the desired position of the adapter plate [2], assemble the joint [1] and adapter plate and tighten the fixing screw [3].
- Move the footrest [4] back in position and tighten the nut [5].



Tilt

You can determine the tilt of the footrests with the adapter plate [2].

- Loosen the nut [5].
- Remove the footrest [4].
- Loosen the fixing screw [3].
- Turn the adapter plate [2] 90° for one of the three different adjustments:

ILLUSTRATION D: same position as the original footrests

ILLUSTRATION E: footrests tilted by + 5°

ILLUSTRATION F: footrests tilted by - 5°

- Tighten the fixing screw [3] again.
- Move the footrest [4] back in position and tighten the nut [5].

You can also combine the various positions (horizontal and vertical, tilt).

Tightening torques:

Nut [5]: 135 Nm

Fixing screw [3]: 3.1 Nm

MAINTENANCE

Check movable components regularly for tight screws and smooth operation and replace any components with original spare parts if necessary.

Thoroughly clean the footrests regularly.

Spare parts:

Left and right footrest padding 54803040060

Footrest nut 54803040070

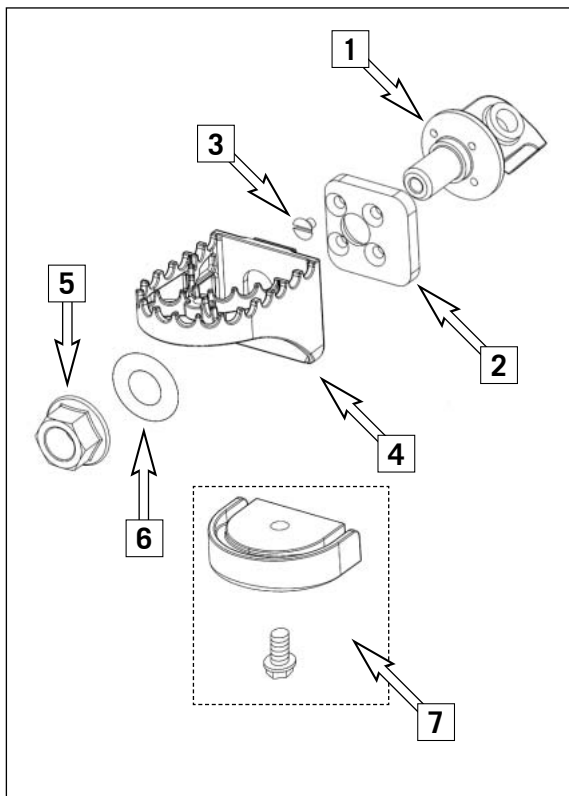
Flat head screw 0991040103

Washer 0125150003

Accessory parts:

Crash pads including screws 54803040050

Crash pad screw 0991060202



- 1 N. 2 snodi
- 2 N. 2 piastre di supporto
- 3 N. 2 viti di fissaggio 0991040103
- 4 N. 2 pedane 54803040060
- 5 N. 2 dadi 54803040070
- 6 N. 2 rondelle 0125150003
- 7 tamponi salva pedane completi di viti (non inclusi) 54803040050



Possibilità di regolazione pedane Regolazione orizzontale

Con le pedane spostate indietro s'ottiene un maggior carico sulla ruota posteriore. Così s'ottiene anche una maggior trazione.

Le pedane vengono premontate e fornite nella posizione identica a quelle originali.

Per ottenere la posizione arretrata basta cambiare le pedane [4] tra di loro:

- Svitare i dadi [5].
- Cambiare tra di loro le pedane.
- Serrare nuovamente i dadi.

AVVERTENZA:

La piastra di supporto [2] può essere tolta dalla pedana [4] e girata di 180 gradi. In questo modo la posizione rimane invariata, ma la pedana è più protetta in caso di caduta.

Regolazione verticale

Un pilota di statura alta, ad esempio, abbasserà le pedane.

Pedane alzate invece permettono un maggior angolo di flessione, ad esempio per il supermotard.

La posizione della piastra di supporto [2] determina la regolazione verticale delle pedane.

Per poter regolare le pedane in senso verticale sono necessarie le seguenti operazioni:

- Svitare il dado [5].
- Togliere la pedana [4].
- Svitare la vite di fissaggio [3].
- Girare la piastra di supporto [2] rispettivamente di 90° per ottenere le tre regolazioni diverse illustrate nelle figure.

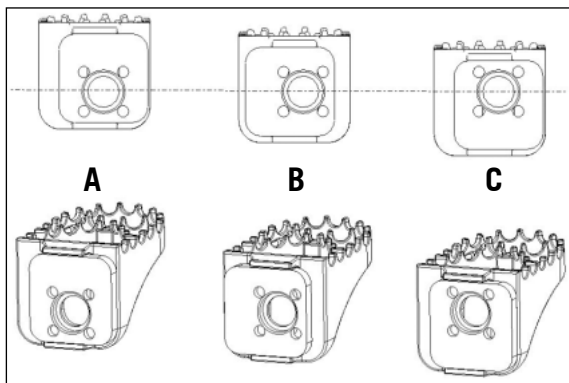
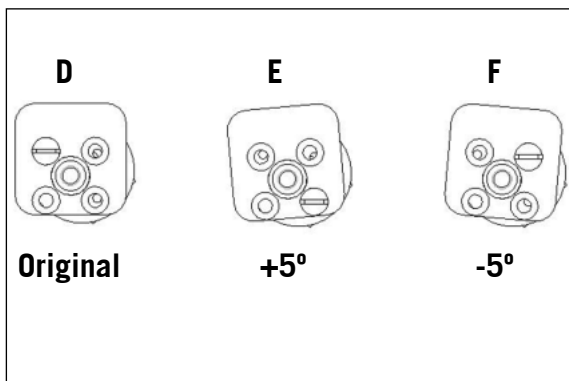


FIGURA A: pedane rialzate di 6 mm
 FIGURA B: posizione identica alle pedane originali
 FIGURA C: pedane abbassate di 6 mm

- Una volta scelta la posizione desiderata della piastra di supporto [2], rimontare lo snodo [1] e la piastra di supporto e serrare la vite di fissaggio [3].
- Posizionare la pedana [4] e serrare il dado [5].



Inclinazione

Con la piastra di supporto [2] è anche possibile determinare l'inclinazione delle pedane.

- Svitare il dado [5].
- Togliere la pedana [4].
- Svitare la vite di fissaggio [3].
- Girare la piastra di supporto [2] rispettivamente di 90° per ottenere una delle tre posizioni diverse:

FIGURA D: posizione identica alle pedane originali

FIGURA E: pedane inclinate di + 5°

FIGURA F: pedane inclinate di - 5°

- Riavvitare la vite di fissaggio [3].
- Posizionare la pedana [4] e serrare il dado [5].

Le regolazioni possibili (orizzontale, verticale ed inclinazione) possono anche essere combinate.

Coppie di serraggio:

Dado [5]: 135 Nm

Vite di fissaggio [3]: 3,1 Nm

MANUTENZIONE

Verificare sempre il serraggio delle viti e la scorrevolezza dei componenti mobili. All'occorrenza sostituire i pezzi usurati con ricambi originali.

Eseguire regolarmente un'accurata pulizia delle pedane.

Ricambi:

Pedane sinistra e destra 54803040060

Dado per pedana 54803040070

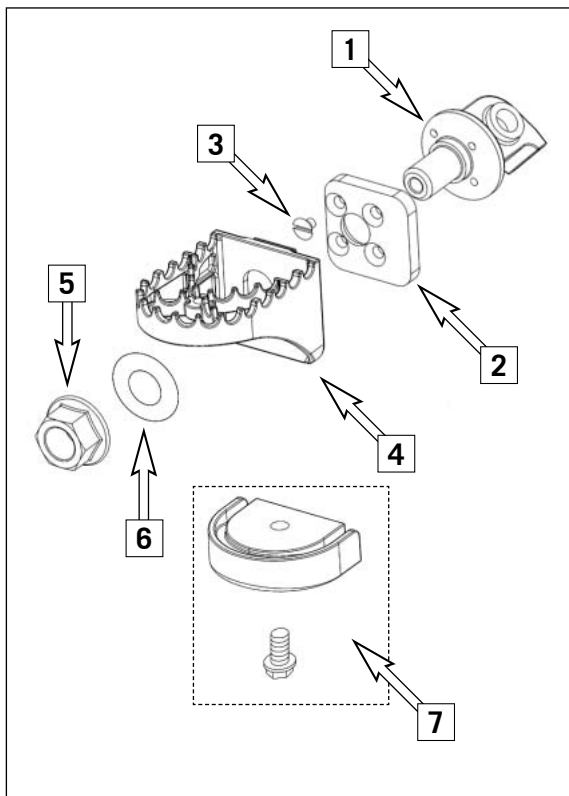
Vite TS 0991040103

Rondella 0125150003

Accessori:

Tamponi salva pedane completi di viti 54803040050

Vite per tampone salva pedana 0991060202



- 1 2 articulations
- 2 2 plaques adaptatrices
- 3 2 vis de fixation 0991040103
- 4 2 repose-pied 54803040060
- 5 2 écrous 54803040070
- 6 2 rondelles 0125150003
- 7 2 protections avec les vis (non compris dans le kit) 54803040050



Possibilités de réglage des repose-pied Réglage horizontal

Quand les repose-pied sont montés plus vers l'arrière, on exerce plus de poids sur la roue arrière et l'on augmente ainsi la traction.

Les repose-pied sont livrés assemblés et dans une position qui correspond à celle des repose-pied d'origine.

Pour obtenir une position reculée des repose-pied, il suffit d'inverser la partie [4] en montant la gauche à droite et vice-versa:

- Enlever l'écrou [5].
- Intervertir les repose-pied.
- Remettre l'écrou.

Nota bene :

La plaque adaptatrice [2] peut être désolidarisée du repose-pied [4] et retournée à 180°. Cela ne change rien à la position mais le repose-pied est ainsi mieux protégé en cas de chute.

Réglage vertical

Un pilote de grande taille peut baisser les repose-pied. Une position haute permet en revanche de s'incliner plus vers l'avant, comme cela peut être utile en supermotard.

La position de la plaque adaptatrice [2] détermine le réglage vertical du repose-pied.

Pour régler, il faut procéder de la façon suivante:

- Enlever l'écrou [5].
- Enlever le repose-pied [4].
- Enlever la vis [3].
- Faire tourner la plaque adaptatrice [2] de 90° pour choisir l'une des trois positions indiquées sur l'illustration.

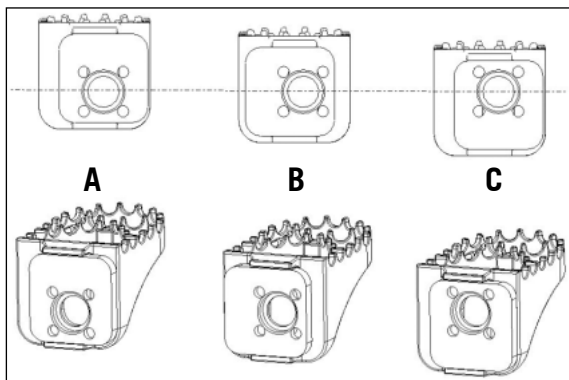
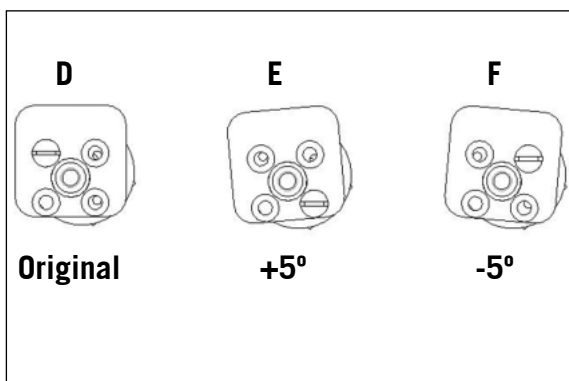


Illustration A : Repose-pied surélevé de 6 mm.
 Illustration B : Position des repose-pied d'origine.
 Illustration C : Repose-pied abaissé de 6 mm.

- Quand on a déterminé la position souhaitable de la plaque adaptatrice [2], assembler la plaque et l'articulation [1] et remettre la vis de fixation [3].
- Mettre le repose-pied [4] en place et serrer l'écrou [5].



Inclinaison

La plaque adaptatrice [2] permet l'inclinaison des repose-pied :

- Enlever l'écrou [5].
- Enlever le repose-pied [4].
- Enlever la vis [3].
- Faire tourner la plaque adaptatrice [2] de 90° pour choisir l'une des trois positions différentes.

Illustration D: Position des repose-pied d'origine.
 Illustration E: Inclinaison de + 5°.
 Illustration F: Inclinaison de - 5°.

- Remettre la vis [3].
- Mettre le repose-pied [4] en place et serrer l'écrou [5].

On peut combiner les positions de réglage en vertical, horizontal et en inclinaison.

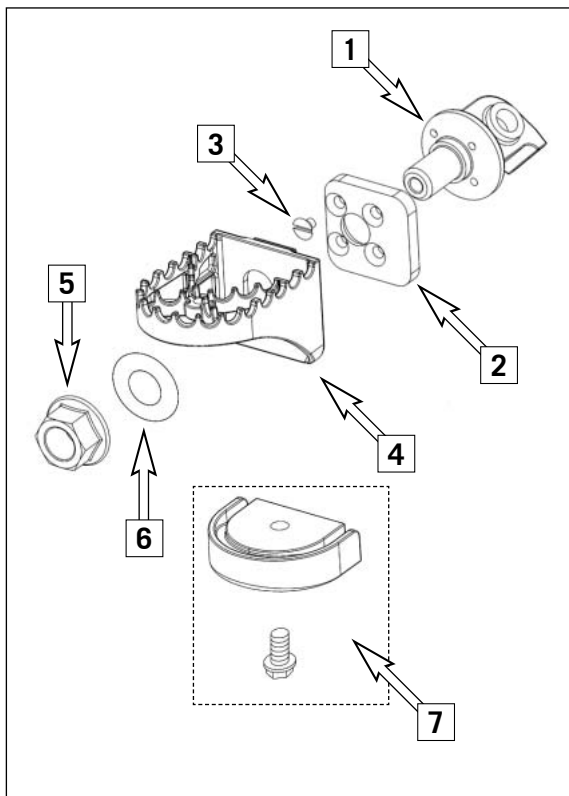
Couples de serrage :
 Ecrou [5] : 135 Nm
 Vis de fixation [3] : 3,1 Nm

ENTRETIEN

Vérifier régulièrement si les vis et écrous sont bien serrés et si les pièces mobiles ne coincent pas. Si nécessaire remplacer les pièces usées par des pièces neuves d'origine.
 Nettoyer régulièrement les repose-pied avec soin.

Pièces détachées :
 Repose-pied gauche et droit 54803040060
 Ecrou 54803040070
 Vis à tête fraisée 0991040103
 Rondelle 0125150003

Accessoires :
 Protections avec les vis 54803040050
 Vis de fixation 0991060202



- 1 2 articulaciones
- 2 2 placas adaptadoras
- 3 2 tornillos de soporte 0991040103
- 4 2 reposapiés 54803040060
- 5 2 tuercas 54803040070
- 6 2 arandelas 0125150003
- 7 tacos de caída incluidos los tornillos (no incluidos en el volumen de suministro) 54803040050



Posibilidades de ajuste de los reposapiés

Ajuste horizontal

Con los reposapiés desplazados hacia atrás se obtiene una carga mayor sobre la rueda trasera. Con ello se alcanza una fuerza mayor de tracción.

Los reposapiés están premontados y suministrados en posición idéntica como el original.

Para obtener un desplazamiento hacia atrás solamente se deben intercambiar entre sí los reposapiés [4]:

- desatornillar la tuerca [5]
- intercambiar los reposapiés
- apretar de nuevo la tuerca

ADVERTENCIA:

La placa adaptadora [2] puede ser quitada del reposapie [4] y girada 180 grados. La posición no cambia por eso, pero el reposapie queda protegido de una mejor forma en caso de una caída.

Ajuste vertical

Un motociclista de estatura alta bajaría por ejemplo los reposapiés. Un levantamiento de los reposapiés facilita en cambio un ángulo de flexión más grande, por ejemplo en el accionamiento de la Supermoto.

La posición de la placa adaptadora [2] determina el ajuste vertical de los reposapiés.

Para ajustar los reposapiés verticalmente se deben efectuar los siguientes trabajos:

- Desatornillar la tuerca [5]
- Quitar el reposapie [4]
- Soltar el tornillo de soporte [3]
- Girar la placa adaptadora [2] 90° respectivamente para obtener las tres diferentes posiciones mostradas en las figuras.

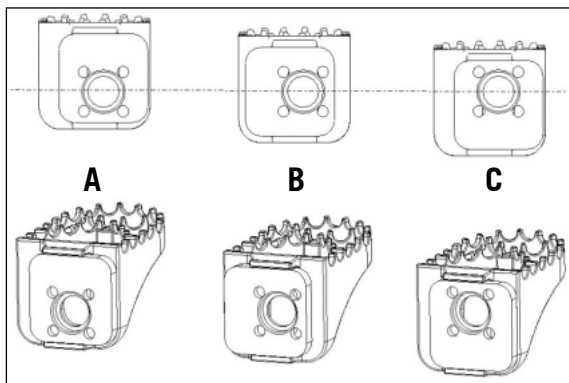
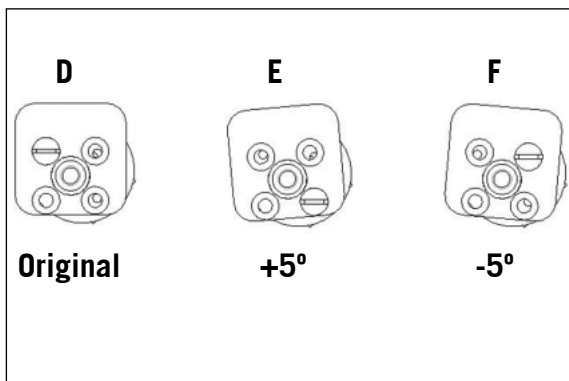


FIGURA A: reposapiés, 6 mm más alto
 FIGURA B: posición como los reposapiés originales
 FIGURA C: reposapiés, 6 mm más bajo

- Cuando se ha seleccionado la posición de la placa adaptadora [2], ensamblar la articulación [1] y la placa adaptadora y apretar el tornillo de soporte [3].
- Poner el reposapié [4] de nuevo en posición y apretar la tuerca [5].



Inclinación

Con la placa adaptadora [2] se puede determinar la inclinación de los reposapiés.

- Desatornillar la tuerca [5].
- Quitar el reposapié [4].
- Soltar el tornillo de soporte [3].

Girar la placa adaptadora [2] 90° respectivamente para obtener las tres posiciones diferentes mostradas en las figuras.

FIGURA D: posición como los reposapiés originales

FIGURA E: reposapiés inclinados + 5°

FIGURA F: reposapiés inclinados -5°

- Atornillar de nuevo el tornillo de soporte [3].
- Poner el reposapié [4] de nuevo en posición y apretar la tuerca [5].

Es posible también combinar las posibilidades de ajuste (horizontal y vertical, inclinación).

Pares de apriete:

Tuerca [5]: 135 Nm

Tornillo de soporte [3]: 3,1 Nm

MANTENIMIENTO

Observar regularmente la fijación de la atornilladura y la facilidad de las partes móviles y si fuera necesario, sustituir las partes desgastadas con piezas de recambio originales.

Efectuar regularmente una limpieza cuidadosa de los reposapiés.

Piezas de recambio:

Estribo del reposapie izquierdo y derecho 54803040060

Tuerca para el reposapie 54803040070

Tornillo de cabeza rebajada 0991040103

Arandela 0125150003

Accesorios:

Tacos de caída incluidos los tornillos 54803040050

Tornillo para el taco de caída 0991060202